


tynor

L.S. Lumbopore

एल. एस. लंबोपोर

Lumbopore

ال حزام القطني العجزي لامبوبور

REF A 04



USER MANUAL

How To Use
Cómo Utilizar



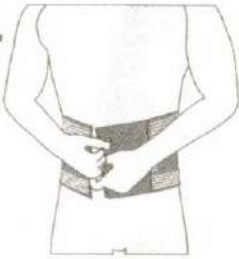
कैसे उपयोग करें
كيفية الاستخدام

1.



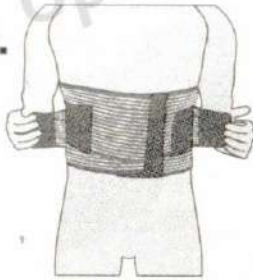
- The belt is wrapped around the waist keeping it upright see "up inside" label.
- कमर के चारों ओर इसे सीधा रखते हुए लपेटी जाती है "अप इनसाइड" लेबल देखें।
- El cinturón se enrolla alrededor de la cintura para mantenerlo en posición vertical, consulte "por dentro" de la etiqueta.
- يلف الحزام حول الخصر فيحافظ عليه مستقيماً، انظر علامة للأعلى في الداخل

2.



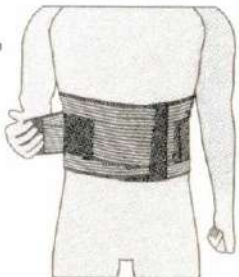
- The back panel be placed in the centre of the vertebral column, with lower edge of the belt coinciding with the nape of the spine.
- पिछला पैनल, ग्रीवापृष्ठ के साथ मेल खाते हुए बेल्ट के निचले किनारे के साथ कशेरुकादंड के बीच में रखा जाए।
- El panel trasero se coloca en el centro de la columna vertebral, con el borde inferior de la banda coincidiendo con la nuca de la columna vertebral.
- توضع الشريحة الخلفية في وسط العمود الفقري، على أن تكون الحافة السفلى للحزام موافقة لمؤخرة العمود الفقري

3.



- Close hook loop fasteners to a comfortable compression.
- आरामदायक दबाव तक हुक लूप फिट्टों को बंद करें।
- Cierre los sujetadores de gancho bucle a una compresión confortable.
- مشبك الربط المحكم للضغط المريح.

4.



- Stretch and fasten the double pull mechanism elastics for added grip and firmness of the splints.
- अतिरिक्त पकड़ और पट्टियों की दृढ़ता के लिए दोहरे खिंचाव प्रणाली वाली इलास्टिक को खींचें और बांधें।
- Estirar y sujetarlos elásticos de mecanismo de tracción doble para mejor agarre y firmeza de las tablillas.
- شد وربط المطاط ذي القوة المضاعفة لمزيد من الإمساك والإحكام للجبيرة

L.S. Lumbopore

English

Lumbopore offers the advantage of advanced designing and the technically correct materials so as to provide the patient effective support and immobilization on one hand and excellent aesthetics and comfort on the other. Lumbopore maintains the lumbar and sacral regions in the neutral position to allay low back pain syndrome.

CONSTRUCTION:

Made from monofilament stripped elastic which is, light in weight, highly porous and has a strong compression. Anatomically streamlined shape provides perfect fitting around the waist, effective immobilization and enhanced patient comfort.

Preshaped semi rigid stays integrated in the back panel help in providing the anatomically correct support to the lumbo sacral region. Spacer fabric provides the requisite cushioning for enhanced comfort.

Double pull elastic mechanism allows extra compression and firm grip to the L.S. region.

Broad hook loop panel facilitates in perfect fitting and adjustment of the belt around the waist, controlled compression, quick easy application and removal.

APPLICATIONS:

- Low backache
- Lumbar spondylitis
- Inter vertebral disc syndrome
- Osteoporetic pain of the lumbar spine
- Degenerative changes of the lumbar spine
- Comfort during long working hours and travel
- Postural fatigue, postural deformities and mechanical stresses due to poor posture

INSTRUCTIONS:

- Use this product under strict guidance of a qualified doctor.
- Discontinue use and seek guidance of a qualified doctor, in case of
 - Impaired sensation
 - Impaired blood flow
 - Allergy rash or itching
 - Pain increases or persists
- Consult your doctor in case of concurrent use with another medical device
- Misuse or improper use of the device can lead to adverse effects and decreased effectiveness.
- Follow instructions mentioned on the box carefully.
- Keep out of reach of children.
- Remove, customize and reinsert the splint for comfortable immobilization.
- Adjust padding and strapping for a secure and comfortable fitting.
- Product be preferably worn over a cotton lining or an under garment.

एल.एस. लंबोपोर

Hindi

लंबोपोर अत्याधुनिक डिजाइनिंग और तकनीकी तौर पर सही सामाग्रियों का लाभ प्रदान करता है जिससे यह एक तरफ तो मरीजों को प्रभावी सहारा और अचलीकरण उपलब्ध कराता है और दूसरी तरफ श्रेष्ठ सौंदर्यबोध और आरामदायक है। सामान्य स्थिति में लंबोपोर कमर और त्रिक क्षेत्रों में निचले पीठ दर्द सिंड्रोम को कम बनाए रखता है।

निर्माण:

यह एकल रेशे वाले स्ट्रिप्ड इलास्टिक से बना है जो, वजन में हल्का, अत्यधिक छिद्रमय और मजबूत दबाव वाला है। शरीर विज्ञान की दृष्टि से सुगठित आकार कमर के चारों ओर सटीक फिटिंग, प्रभावी अचलीकरण और मरीज को वर्धित आराम उपलब्ध कराता है।

पूर्व आकार का अर्धकठोर पीछे के पैनल में एकीकृत कमर त्रिक क्षेत्र को शारीरिक तौर पर सटीक सहारा उपलब्ध कराने में मदद करता है। स्पेसर फ़ैब्रिक वर्धित आराम के लिए अपेक्षित गद्दी उपलब्ध कराता है। दोहरे खिंचाव वाली लचीली प्रणाली अतिरिक्त दबाव और कमर के त्रिक क्षेत्र में मजबूत पकड़ बनाती है। चौड़ा हुक लूप पैनल सटीक फिटिंग में और कमर के चारों ओर बेल्ट के समायोजन में, नियंत्रित दबाव, तुरंत लगाने और निकालने को सुगम बनाता है।

अनुप्रयोग:

- निचली पीठ का दर्द
- कटि कशेरुकासंधिशोथ
- अंतर कशेरुका डिस्क सिंड्रोम
- कटि मेरुदंड का ऑस्टियोपोरेटिक दर्द
- कटि मेरुदंड का अपह्रासी परिवर्तन
- लंबे समय तक काम और यात्रा के दौरान आराम
- मुद्रा संबंधी थकान, मुद्रा संबंधी विकृति और खराब मुद्रा के कारण भौतिक तनाव

निर्देश: [३]

- एक योग्य चिकित्सक की सलाह पर उपयोग करें।
- इन स्थितियों में, उपयोग बंद कर दें और एक योग्य चिकित्सक की सलाह लें:
 - दुर्बलता का अनुभव
 - रक्त प्रवाह में कमी
 - एलर्जी से लाल चकत्ते या खुजली
 - दर्द बढ़ता है या बना रहता है
- किसी अन्य मेडिकल डिवाइस के साथ-साथ उपयोग की स्थिति में अपने चिकित्सक की सलाह लें।
- डिवाइस के दुरुपयोग या अनुचित उपयोग से प्रतिकूल प्रभाव और प्रभावशीलता में कमी उत्पन्न हो सकती है।
- बॉक्स पर वर्णित निर्देशों का ध्यानपूर्वक पालन करें।
- बच्चों की पहुंच से दूर रखें।
- आरामदायक स्थिरीकरण के लिए किमठियों निकाल कर अनुकूलित करें और फिर से लगाएं।
- सुरक्षित और आरामदायक फिटिंग के लिए गद्दी और दीर्घकाय समायोजित करें।
- डिवाइस को सूती कपड़े या अंतर्वस्त्र के ऊपर लगाना बेहतर है।

Lumbopore

Spanish

Lumbopore ofrece la ventaja de diseño avanzado y los materiales técnicamente correctos a fin de proporcionar el apoyo efectivo y la inmovilización de los pacientes, por un lado y una excelente estética y confort en el otro. Lumbopore mantiene la región lumbo-sacra en la posición neutral para aliviar el síndrome de dolor lumbar.

CONSTRUCCIÓN:

Hecho de elástico despojado de monofilamento que es, de peso ligero, muy poroso y tiene una fuerte compresión. Forma anatómica unificada permite un ajuste perfecto alrededor de la cintura, la inmovilización efectiva y mayor comodidad del paciente.

Preformado semi-rígido, se queda integrado en el panel posterior, ayuda en la prestación del apoyo anatómico a la región lumbo-sacra. Tejido Spacer proporciona el acolchado necesario para una mayor comodidad.

Mecanismo de doble tracción elástica permite la compresión adicional y un agarre firme de la región L.S.

Amplio panel de bucle gancho facilita un ajuste perfecto y el ajuste de la correa alrededor de la cintura, compresión controlada, aplicación y retirada rápida.

APLICACIONES:

- Dolor de espalda inferior
- Fatiga postural, deformidades posturales y tensiones mecánicas debidas a una mala postura
- Espondilitis lumbar
- Síndrome de disco intervertebral
- Cuidado pos disquetomía
- Dolor osteoporótico de la columna lumbar
- Comodidad durante largas horas de trabajo y viajes
- Estabilización en las fracturas y lesiones vertebrales
- Cambios degenerativos de la columna lumbar
- Músculos abdominales debilitados

INSTRUCCIONES:

- Usar este producto bajo la estrecha supervisión de un médico.
- Dejar de usar y consultar con el médico, en caso de
 - Pérdida de sensibilidad
 - Alteración del flujo sanguíneo
 - Erupción cutánea o picor
 - Aumento o persistencia del dolor
- Consultar con el médico en caso de que también se esté usando otro dispositivo médico.
- El mal uso o el uso inapropiado del dispositivo puede disminuir la eficacia del mismo y producir efectos adversos.
- Seguir detenidamente las instrucciones indicadas en la caja.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Retire, personalizar y vuelva a insertar la férula para inmovilizar cómodo.
- Ajuste el acolchado y correas para un ajuste seguro y cómodo.
- Producto ser usado preferiblemente sobre un forro de algodón o una prenda interior.

الحزام القطني العجزي لامبوبر

يوفر الحزام القطني العجزي "لامبوبر" خاصية التصميم المتطور والمواد المناسبة من الناحية التقنية لتوفير دعم وتثبيت فعالين للمريض من ناحية وشكل مميز وراحة من الناحية الأخرى. ويجعل لامبوبر المنطقة القطنية العجزية في وضعية متزنة لتخفيف أعراض آلام الظهر.

التركيب:

مصنوع من مطاط مخطط أحادي الخيط يتميز بخفة الوزن وكثرة المسام والضغط القوي. ويوفر الشكل الانسيابي من الناحية التفصيلية توازناً كاملاً حول منطقة الخصر وتثبيتاً فعالاً وراحة أكثر للمريض. وتساعد الدعائم شبه الصلبة المشكّلة مسبقاً والمدمجة في الشريحة الخلفية على توفير دعم مناسب من الناحية التفصيلية إلى منطقة القطنية العجزية. أما النسيج القماشى ذي المسام الواسعة فيتيح متكناً ضرورياً لراحة أكثر. كما توفر آلية المطاط ذي القوة المضاعفة مزيداً من الضغط والإحكام الشديد لمنطقة القطنية العجزية. ويسهل الشريط العريض للربط بالتلاحم الإحكام الكامل وتعديل الحزام حول الخصر والتحكم في درجة الضغط والاستخدام والفك بسهولة ويسر.

الاستخدام:

- ألم أسفل الظهر
- ألم الوضعية، الانحرافات الوضعية والإجهاد الميكانيكي الناتج عن الوضعية الضعيفة
- التهاب الفقار القطني
- أعراض الأقراص بين الفقرات
- علاج مرحلة ما بعد وضع القرص
- آلام هشاشة العظام في العمود الفقري القطني
- الراحة خلال ساعات العمل والسفر
- التثبيت خلال كسر وإصابة العمود الفقري
- التغييرات التنكسية في العمود الفقري القطني
- عضلات البطن الضعيفة

إرشادات:

- استخدم هذا المنتج في ظل توجيه دقيق من طبيب مؤهل
- توقف عن استخدام المنتج واحصل على توجيه من طبيب مؤهل في الحالات التالية
- القصور الحسي
- قصور في تدفق الدم
- طفح الأرجية أو الحكة
- زيادة الألم أو استمراره
- استشر الطبيب الخاص بك في حالة استخدام جهاز طبي آخر بشكل متواصل
- قد تؤدي إساءة استخدام الجهاز أو الاستخدام الخاطئ له إلى حدوث آثار عكسية وانخفاض فعالية الجهاز
- التزم جيداً بالإرشادات المذكورة في العبوة
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال
- إزالة، وتخصيص ومعاودة جبيرة لتجميد مريحة
- ضبط الحشو وضخم لتركيب آمنة ومريحة
- ويفضل أن ترتديه المنتج على بطانة القطن أو تحت

English

POLICY FOR DEFECTIVE GOODS:

All products manufactured by Tynor Orthotics (P) Limited carry six months warranty against material or manufacturing defect. Defective units must be returned to Tynor Orthotics (P) Limited through the Super Dealer concerned for replacement, along with duly filled " Product Return Form" . Liability of Tynor Orthotics (P) Limited shall be limited to the cost of product only .

Hindi

दोषपूर्ण माल के लिए नीति :

टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० द्वारा निर्मित सभी उत्पादों सामग्री या विनिर्माण दोष के खिलाफ छह महीने की वारंटी हैं। दोषपूर्ण इकाइयों विधिवत भरे "उत्पाद रिटर्न फॉर्म" के साथ, प्रतिस्थापन के लिए चिंतित सुपर व्यापारी के माध्यम से टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० को वापस कर देना चाहिए। टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० का दायित्व केवल उत्पाद की लागत को सीमित हैं।

Spanish

DECLARACIÓN SOBRE PRODUCTOS DEFECTUOSOS :

Todos los productos fabricados por Tynor Orthotics (P) Limited tienen una garantía de seis meses contra materiales defectuosos o defectos de fabricación. Las unidades defectuosas se deben devolver a TOPL a través del distribuidor a cargo de las devoluciones, junto con el formulario "Formulario de devolución de producto" debidamente llenado. La responsabilidad de TOPL se limita al coste del producto únicamente.

Arabic

السياسة المعينة بالمنتجات المعيبة
تتمتع جميع المنتجات التي تصنعها شركة أورثوتيكس (ب) المحدودة بضمان مدته ستة أشهر ضد عيوب المادة أو عيوب التصنيع. يجب إعادة الوحدات المعيبة إلى تينور أورثوتيكس (ب) المحدودة من خلال الموزع الرئيسي المعني بالاستبدال مع "طلب إرجاع منتج" تتم تعبئته في الوقت المناسب.

تتخصص مسؤولية تينور أورثوتيكس (ب) المحدودة في تكلفة المنتج فقط.

PRODUCT CARE



Hand wash with mild detergent and water below 30°C without wringing.



Dry in shade on a flat surface.



Do not dry-clean.



Do not Iron.



Do not bleach.



Close hook loop fasteners before washing.



tynor

Tynor Orthotics Pvt. Ltd.

D-111, Industrial Area Phase-7, Mohali- 160 055, (Punjab) India

e-mail: marketing@tynorindia.com • www.tynorindia.com

Customer Care : 0091-172-4388111

ISO
9001

CRISIL

W.H.O.
G.M.P.

ISO
13485

CE

US FDA
registered

UM-A04-14-1

www.tynorindia.com